

GP.  
MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
Office de la Protection  
de l'Enfance

-----  
le section  
Conseil des Ecoles de Ser-  
vice Social.-

-----  
n° 2082 - 103/B  
-----

SEANCE DU 25 AVRIL 1951  
-----

Mr le Docteur R. SAND ouvre la séance à 10 heures.

Sont présents :

Mr Bonnevie, Mlle Brughmans, Mlle Cauwe,  
Mlle De Cuyper, Mlle de Lalieux de la Rocq,  
Mr Delhuvenne, Mr Demain, Mr le Chanoine Dubois,  
Mlle Gillard, Mr Godefroid, Mlle Huynen,  
le R.P. Lauwers, Mlle Mesters, Mme Mouton,  
Mr Nihon, Mlle Racine, Mlle Saliez,  
Mlle Trois Fontaines, Mme Van Dijk,  
Mr Van Hove, Mr Vermeulen, Mlle Wouters.

Se sont fait excuser :

Mr Magits, Mr Wauters.

1°- Approbation du Procès-Verbal de la séance du 13 mars  
1951

Le procès-verbal de la séance du 13 mars 1951 est  
approuvé.

Au sujet du point 3° : "Demande d'équivalence par-  
tielle de diplôme, introduite par l'Ecole de Service  
Social de Mons, pour Mme Dewandre, titulaire du diplôme  
français de Service Social", Mlle Huynen fait la remar-  
que suivante :

Sans préjudice de la suite qui sera réservée à cette  
demande, qui a été transmise au Ministre de l'Instruc-  
tion Publique, conformément aux dispositions en vigueur,  
l'Administration entend souligner qu'il est entendu que  
l'intéressée ne pourra être présentée aux examens de  
fin de 2e et 3e années que pour autant qu'elle soit ins-  
crite en qualité d'élève régulière dans une école de ser-  
vice social pendant l'année scolaire précédant sa présen-  
tation aux examens".

Le Conseil marque son accord.

2°- Situation de l'enseignement en vue de la formation au Service Social Colonial

La question de la formation en vue du Service Social Colonial est inscrite à l'ordre du jour à la demande des Ministères des Colonies et de la Justice.

Le Conseil entend successivement les exposés de Mr Van Hove et de Mlle Huynen, représentant ces départements. Après un échange de vues auquel prennent part notamment Mlle de Lalieux de la Rocq, Wouters et Mr Nihon, le Conseil marque son accord sur les points suivants.

- 1°- La formation sociale coloniale peut être envisagée, organisée et contrôlée indépendamment des dispositions légales et des règlements relatifs à la formation au service social menant au titre d'assistant(e) ou d'auxiliaire social(e) protégé par la loi du 12 juin 1945. En conséquence, le Département des Colonies serait seul compétent en matière d'organisation et de subsides pour cet enseignement;
- 2°- Le titre qui sera délivré à l'issue de ce cycle d'études complémentaires devra être formulé de telle façon qu'aucune confusion ne puisse s'établir entre les assistants sociaux et les titulaires d'autres diplômes qui n'auront acquis que des éléments de formation sociale coloniale en complément d'une formation non spécialisée;
- 3°- Le titre d'assistant social colonial doit être réservé aux seuls assistants sociaux diplômés, ayant reçu, outre leur préparation au service social en général, le complément nécessaire à l'adaptation de leurs techniques aux exigences des milieux coloniaux.  
Le département des Colonies, consacrant un état de fait, se doit de continuer à assurer une certaine protection de la fonction d'assistant social en réservant à l'assistant social diplômé les fonctions dirigeantes ou qualifiées du service social;
- 4°- Pour rendre ces mesures plus efficaces, le Conseil souhaite que la protection du titre d'assistant social assurée en Belgique par la loi du 12 juin 1945, soit étendue, par voie de décret, à la Colonie, pour éviter que les personnes qui n'ont suivi en Belgique que les cours élémentaires ne s'attribuent impunément à la Colonie le titre d'assistant social.

3° Examen de la question d'un diplôme supérieur de Service Social - Organisation des études

Le Conseil procède à l'examen du rapport de la Sous-Commission qui a été distribué à la dernière séance du Conseil le 13 mars 1951.

Vertaling van 2<sup>e</sup> agendapunt m.b.t.

De situatie van het onderwijs tot voorbereiding voor “sociaal koloniaal werk”

Dit agendapunt is gevolg van een vraag van de ministeries van Koloniën en van Justitie.

De raad luistert achtereenvolgens naar de inbreng van dhr. Van Hove en van Juffrouw Huyen die beide departementen vertegenwoordigen. Na een gedachtenwisseling waaraan deelnamen **Juffrouw de Lalieux de la Rocq**, Wouters en de heer Nihon, geeft de Raad zijn akkoord op volgende punten



[http://books.google.be/books?id=fIPj8NRvuNAC&pg=PA166&dq=Berthe++de+Lalieux+de+la+Rocq&hl=nl&sa=X&ei=T\\_WZUti5EoP\\_vgOlniHoCQ&ved=0CDsQ6AEwAQ#v=onepage&q=Berthe%20%20de%20Lalieux%20de%20la%20Rocq&f=false](http://books.google.be/books?id=fIPj8NRvuNAC&pg=PA166&dq=Berthe++de+Lalieux+de+la+Rocq&hl=nl&sa=X&ei=T_WZUti5EoP_vgOlniHoCQ&ved=0CDsQ6AEwAQ#v=onepage&q=Berthe%20%20de%20Lalieux%20de%20la%20Rocq&f=false)  
tot 1962 voorzitter van de katholieke sociale school te Brussel als opvolgster van Victoire Cappe

Juffrouw Wouters (verantwoordelijk langs Vlaamse katholieke kant voor de sociaal-koloniale vorming)

De heer Nihon, directeur van de Franstalige Arbeidershogeschool

1. De **sociaal-koloniale vorming** kan georganiseerd en gecontroleerd worden onafhankelijk van de wettelijke bepalingen en reglementen die verbonden zijn met de opleiding tot sociaal assistent of auxiliaire sociale zoals door de wet van 12 juni 1945 beschermd. Alleen het departement van Koloniën is bevoegd voor de organisatie en de wettelijke subsidiëring van dit onderwijs;
2. Het gaat om ‘complementaire opleiding’ en de titel die erbij zal worden meegegeven moet zo geformuleerd zijn dat hij geen verwarring kan veroorzaken met de ‘sociaal assistenten’ of met titularissen van andere diploma’s die slechts een partiële koloniale vorming zouden hebben gehad verbonden met een niet gespecialiseerde vorming;
3. De titel van ‘koloniaal sociaal assistent’ moet voorbehouden blijven voor enkel die gediplomeerde sociaal assistenten die zich – naast hun basisvorming als sociaal assistent – de specifieke technieken hebben eigen gemaakt om te functioneren in de koloniale milieus. Het departement van de Koloniën zal de functies van sociaal assistent beschermen zodanig dat zij de leiding van de sociale diensten enkel zullen toevertrouwen aan gediplomeerde sociaal assistenten;
4. Met het oog op het veilig stellen van deze besluiten wenst de Raad dat de bescherming van de titel van sociaal assistent (wet van 12 juni 1945) per decreet wordt uitgebreid tot het terrein van de kolonie om te vermijden dat niet gekwalificeerde personen die in België slechts een elementaire cursus hebben gevolgd, in de Colonie de titel van ‘sociaal assistent’ zouden dragen.